KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 10.11.2022 r.
COM(2022) 577 final

ANNEXES 1 to 2

ZAŁĄCZNIKI

do

DECYZJI RADY

w sprawie zawarcia Umowy między Unią Europejską a Republiką Seszeli w sprawie dostępu statków rybackich Seszeli do wód Majotty

ZAŁĄCZNIK I

Umowa między Unią Europejską a Republiką Seszeli w sprawie dostępu statków rybackich Seszeli do wód Majotty

UNIA EUROPEJSKA, zwana dalej „Unią”,

oraz

REPUBLIKA SESZELI (zwana dalej „Seszelami”),

zwane dalej „Stronami”,

UWZGLĘDNIAJĄC ścisłą współpracę między Unią a Seszelami, w szczególności w kontekście współpracy regionalnej w południowo-zachodnim regionie Oceanu Indyjskiego, oraz wspólne pragnienie dalszego rozwijania tych stosunków,

PRZYJMUJĄC DO WIADOMOŚCI fakt, że Unia i Seszele utrzymują bliskie relacje w zakresie rybołówstwa w następstwie Umowy między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Republiką Seszeli w sprawie połowów na wodach przybrzeżnych Seszeli, zawartej w 1987 r. Umowa ta została wzmocniona poprzez zawarcie umowy o partnerstwie w sprawie połowów między Stronami w 2006 r., a następnie w 2020 r. poprzez nową umowę o partnerstwie w sprawie zrównoważonych połowów i nowy protokół wykonawczy,

BIORĄC POD UWAGĘ Konwencję Narodów Zjednoczonych o prawie morza z dnia 10 grudnia 1982 r. (UNCLOS) oraz porozumienie z 1995 r. w sprawie ochrony międzystrefowych zasobów rybnych i zasobów rybnych masowo migrujących i zarządzania nimi,

MAJĄC ŚWIADOMOŚĆ znaczenia zasad ustanowionych w kodeksie odpowiedzialnego rybołówstwa przyjętym na konferencji Organizacji ds. Wyżywienia i Rolnictwa (FAO) w 1995 r. oraz Umowy FAO o środkach stosowanych przez państwo portu w celu zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom (NNN) oraz ich powstrzymywania i eliminowania, a także ZDECYDOWANE wprowadzić niezbędne środki w celu ich wdrożenia,

ZDECYDOWANE stosować rezolucje wydane przez Komisję ds. Tuńczyka na Oceanie Indyjskim (IOTC) i inne odpowiednie organizacje regionalne,

ZDECYDOWANE współpracować we wspólnym interesie na rzecz wprowadzenia odpowiedzialnego rybołówstwa w celu zapewnienia długotrwałej ochrony i zrównoważonej eksploatacji żywych zasobów morza,

PRZEKONANE, że współpraca ta musi przyjąć formę wzajemnie uzupełniających się inicjatyw i środków, zarówno podejmowanych wspólnie, jak i indywidualnie, gwarantując spójność polityki i synergię podejmowanych starań,

PRAGNĄC ustanowić warunki regulujące działalność połowową statków Seszeli na wodach Unii oraz zasady udzielania wsparcia Seszelom na rzecz rozwoju zrównoważonego, odpowiedzialnego rybołówstwa na tych wodach,

PRAGNĄC wspierać zarządzanie rybołówstwem w Majotcie i zrównoważony rozwój lokalnego sektora gospodarki rybnej,

NINIEJSZYM UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Zakres

Niniejsza umowa określa zasady, przepisy i procedury regulujące:

– gospodarczą, finansową, techniczną i naukową współpracę w sektorze gospodarki rybnej, mającą na celu propagowanie zrównoważonego rybołówstwa na wodach Unii gwarantujące ochronę i zrównoważoną eksploatację zasobów rybnych oraz rozwój sektora gospodarki rybnej w Majotcie;

– warunki dostępu statków rybackich Seszeli do wód Unii, jak określono w załączniku;

– rozwiązania w zakresie środków zarządzania działalnością połowową na wodach Unii, kontroli takiej działalności i nadzoru nad nią, aby zagwarantować przestrzeganie wyżej wymienionych przepisów i warunków; skuteczność środków ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybnych a także zarządzania działalnością połowową; oraz zapobieganie nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszej umowy:

a) „organ Seszeli” oznacza ministerstwo odpowiedzialne za rybołówstwo;

b) „statek Seszeli” oznacza statek rybacki zarejestrowany na Seszelach i pływający pod banderą Seszeli;

c) „organ Unii” oznacza Komisję Europejską;

d) „wody Unii” definiuje się w kontekście niniejszej umowy jako wody Majotty podlegające jurysdykcji Unii;

e) „wspólny komitet” oznacza komitet złożony z przedstawicieli Unii i Seszeli, którego funkcje opisano w art. 8 niniejszej umowy;

f) „zrównoważone rybołówstwo” oznacza rybołówstwo zgodne z celami i zasadami ustanowionymi w kodeksie odpowiedzialnego rybołówstwa, przyjętym na konferencji Organizacji Narodów Zjednoczonych ds. Wyżywienia i Rolnictwa (FAO) w 1995 r.;

g) „działalność połowowa” oznacza poszukiwanie ryb, nastawianie, holowanie i wybieranie narzędzia połowowego, wciąganie połowu na statek, przetwarzanie na statku, przenoszenie, umieszczanie w sadzach, tuczenie i wyładunek ryb oraz produktów rybołówstwa;

h) „statek rybacki” oznacza każdy statek wyposażony do prowadzenia komercyjnej eksploatacji żywych zasobów morza;

i) „upoważnienie do połowów” oznacza ważne uprawnienie do prowadzenia działalności połowowej zgodnie z warunkami określonymi w tym upoważnieniu do połowów wydanym na mocy niniejszej umowy;

j) „statek pomocniczy” oznacza każdy statek Seszeli zapewniający pomoc statkom rybackim;

k) „przeładunek” ma znaczenie nadane w kontekście IOTC.

Artykuł 3

Zasady i cele

1. Strony zobowiązują się do promowania odpowiedzialnego rybołówstwa na wodach Unii w oparciu o zasadę niedyskryminowania różnych flot dokonujących połowów na tych wodach.

2. Strony uzgadniają, że statki Seszeli łowią jedynie nadwyżkę dopuszczalnego połowu, o której mowa w art. 62 ust. 2 i 3 konwencji UNCLOS, ustanowioną w jasny i przejrzysty sposób, na podstawie najlepszych dostępnych opinii naukowych oraz właściwych informacji wymienianych między Stronami i dotyczących całkowitego nakładu połowowego dla odpowiednich stad poławianych przez wszystkie floty prowadzące działalność na obszarze połowowym, o którym mowa w załączniku.

3. Strony przestrzegają środków ochrony i zarządzania przyjętych przez odpowiednie regionalne organizacje ds. zarządzania rybołówstwem, w szczególności IOTC, z należytym uwzględnieniem regionalnych ocen naukowych.

4. Strony zobowiązują się do zagwarantowania realizacji postanowień niniejszej umowy zgodnie z zasadami polityki rybołówstwa zarówno Unii, jak i Seszeli, a także przejrzystości oraz ładu gospodarczego i społecznego.

5. Strony prowadzą wzajemne konsultacje przed podjęciem jakiejkolwiek decyzji mogącej wpływać na działalność statków Seszeli prowadzoną zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy.

Artykuł 4

Współpraca w zakresie statystyki i współpraca naukowa w dziedzinie odpowiedzialnego rybołówstwa

W okresie obowiązywania niniejszej umowy Unia i Seszele współpracują w celu monitorowania stanu zasobów na wodach Unii i wspierają prace nad oceną prowadzone przez IOTC.

Strony wymieniają również istotne informacje statystyczne, biologiczne, w zakresie ochrony oraz dotyczące środowiska, które mogą być wymagane do celów zarządzania żywymi zasobami i ich ochrony, oraz współpracują podczas stosownych spotkań naukowych.

Na podstawie najlepszych dostępnych opinii naukowych dostarczanych przez IOTC Strony mogą konsultować się ze sobą w ramach wspólnego komitetu oraz, w razie konieczności, uzgodnić wprowadzenie środków w celu zapewnienia zrównoważonego zarządzania zasobami rybnymi.

Artykuł 5

Dostęp statków Seszeli do połowów na wodach Unii

Unia zobowiązuje się do przydzielenia statkom Seszeli uprawnień do połowów, aby miały dostęp do wód Unii, oraz do prowadzenia działalności połowowej zgodnie z niniejszą umową i załącznikiem do niej.

Unia wydaje upoważnienia do połowów statkom Seszeli wyłącznie na mocy niniejszej umowy.

Seszele zapewniają, aby ich statki przestrzegały postanowień niniejszej umowy oraz prawodawstwa dotyczącego rybołówstwa w Unii i właściwego ustawodawstwa francuskiego.

Strony zapewniają właściwą realizację tych warunków i ustaleń poprzez odpowiednią współpracę administracyjną między swoimi właściwymi organami.

Artykuł 6

Upoważnienia do połowów

1. Statki Seszeli mogą dokonywać połowów na wodach Unii, jedynie jeżeli posiadają upoważnienie do połowów wydane na mocy niniejszej umowy.

2. Procedura otrzymywania upoważnienia do połowów przez statek, obowiązujące opłaty i metoda płatności, którą powinien stosować właściciel statku, są określone w załączniku.

Artykuł 7

Zakres gatunków

Upoważnienia do połowów są wydawane wyłącznie na prowadzenie działalności połowowej ukierunkowanej na gatunki daleko migrujące (wymienione w załączniku I do Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza, 1982 r.), z wyłączeniem rodziny Alopiidae, rodziny Sphyrnidae i następujących gatunków: *Cetorhinus maximus, Rhincodon typus, Carcharodon carcharias, Carcharhinus falciformis, Carcharhinus longimanus.*

Artykuł 8

Wspólny komitet

W celu monitorowania stosowania niniejszej umowy ustanawia się wspólny komitet, który sprawuje następujące funkcje:

- monitoruje wykonanie, interpretację i stosowanie niniejszej umowy;
- zapewnia konieczną współpracę w sprawach leżących we wspólnym interesie Stron w zakresie rybołówstwa, w tym analizy statystycznej danych dotyczących połowów;
- działa w charakterze forum w celu polubownego rozstrzygania wszelkich sporów związanych z interpretacją lub stosowaniem niniejszej umowy;
- w stosownych przypadkach dokonuje ponownej oceny poziomu uprawnień do połowów na podstawie opinii naukowych oraz poziomu opłat właścicieli statków;
- decyduje w razie potrzeby o przeglądzie postanowień technicznych niniejszej umowy i załącznika do niej;
- pełni wszelkie inne funkcje, co do których Strony mogą zadecydować za obopólną zgodą.

Wspólny komitet pełni swoje funkcje zgodnie z celami niniejszej umowy.

Wspólny komitet spotyka się przynajmniej raz w roku, przemiennie w UE i na Seszelach; spotkaniu przewodniczy Strona będąca jego gospodarzem. Na wniosek jednej ze Stron komitet zbiera się na posiedzeniu specjalnym.

W pilnych przypadkach wspólny komitet może podejmować decyzje na podstawie wymiany listów.

Artykuł 9

Dostosowanie uprawnień do połowów

Zgodnie z art. 8 niniejszej umowy wspólny komitet może dokonać ponownej oceny uprawnień do połowów, o których mowa w załączniku, jeżeli zalecenia i rezolucje przyjęte przez IOTC potwierdzają, że takie dostosowanie przyczynia się do zrównoważonego zarządzania zasobami tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych w Oceanie Indyjskim.

Artykuł 10

Zawieszenie wykonywania niniejszej umowy

Wykonywanie niniejszej umowy może zostać zawieszone na wniosek każdej ze Stron w przypadku:

a) nadzwyczajnych okoliczności, innych niż zjawiska naturalne, uniemożliwiających prowadzenie działalności połowowej na obszarach połowowych na wodach Unii;

b) zaistnienia poważnego i nierozstrzygniętego sporu między Stronami dotyczącego interpretowania i wykonywania niniejszej umowy i załącznika do niej, który to spór nie może zostać rozstrzygnięty;

c) nieprzestrzegania postanowień określonych w niniejszej umowie i załączniku do niej;

d) istotnych zmian wytycznych politycznych jednej ze Stron, mających wpływ na odpowiednie postanowienia niniejszej umowy;

e) naruszenia zasadniczych i podstawowych zasad praw człowieka, o których mowa w art. 9 umowy z Kotonu lub umowy ją zastępującej.

O zawieszeniu stosowania niniejszej umowy dana Strona powiadamia drugą Stronę na piśmie, a zawieszenie staje się skuteczne po trzech miesiącach od otrzymania takiego powiadomienia. Otrzymanie przedmiotowego powiadomienia powoduje rozpoczęcie konsultacji między Stronami w ramach wspólnego komitetu w celu polubownego rozwiązania sporu w rozsądnym terminie.

Po znalezieniu takiego rozwiązania wznawia się stosowanie niniejszej umowy.

Artykuł 11

Wypowiedzenie

Stosowanie niniejszej umowy może zostać wypowiedziane przez każdą ze Stron w przypadku:

– gdy sytuacje inne niż zjawiska naturalne, będące poza rozsądnym zakresem kontroli Stron, uniemożliwią prowadzenie działalności połowowej na wodach Unii;

– uszczuplenia lub degradacji zasobów objętych umową, stwierdzonych zgodnie z najlepszą dostępną, niezależną i wiarygodną opinią naukową zatwierdzoną przez Strony;

– znaczącego zmniejszenia poziomu wykorzystania uprawnień do połowów przyznanych statkom Seszeli;

– poważnego naruszenia zobowiązań podjętych przez Strony w zakresie zwalczania nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów;

– wszelkich innych okoliczności, które stanowią naruszenie umowy przez jedną ze Stron.

Dana Strona powiadamia drugą Stronę o wypowiedzeniu niniejszej umowy na piśmie, a wypowiedzenie wchodzi w życie sześć miesięcy po otrzymaniu powiadomienia, chyba że Strony za obopólną zgodą postanowią przedłużyć ten okres. Po dokonaniu takiego powiadomienia o wypowiedzeniu Strony rozpoczynają konsultacje na forum wspólnego komitetu w celu osiągnięcia polubownego rozwiązania sporu w rozsądnym terminie.

Artykuł 12

Obowiązujące przepisy

1. Działalność statków rybackich Seszeli na wodach Unii podlega przepisom ustawowym i wykonawczym Unii, w szczególności rozporządzeniu (UE) 2017/2403 w sprawie zrównoważonego zarządzania zewnętrznymi flotami rybackimi, i właściwemu ustawodawstwu francuskiemu, o ile nie przewidziano inaczej w niniejszej umowie i załączniku do niej, zgodnie z zasadami prawa międzynarodowego.

2. Unia informuje Seszele na bieżąco o wszelkich zmianach w zakresie wspólnej polityki rybołówstwa i powiązanych z nią przepisów.

Artykuł 13

Poufność

1. Strony zobowiązują się do przetwarzania wszelkich uzyskanych w ramach umowy danych osobowych dotyczących działalności połowowej na wodach Unii, w tym danych zgromadzonych przez obserwatorów, zgodnie z zasadami poufności i ochrony danych na mocy obowiązujących przepisów Stron.

   Strony zapewniają, by w związku z działalnością połowową na wodach Unii publicznie udostępniane były jedynie dane zagregowane.

2. Właściwe organy wykorzystują dane i informacje, o których mowa w ust. 1, wyłącznie w celu realizacji umowy oraz do celów zarządzania łowiskami, monitorowania, kontroli i nadzoru.

3. Dane osobowe przetwarzane przez Unię należy przetwarzać w odpowiedni sposób, aby zapewnić ich ochronę, w tym przed nieuprawnionym lub nielegalnym przetwarzaniem, i nie należy przechowywać ich dłużej niż jest to niezbędne do celów, w jakich je wymieniono. Wspólny komitet może ustanowić odpowiednie gwarancje i środki prawne zgodnie z właściwymi przepisami Unii dotyczącymi ochrony danych osobowych.

Artykuł 14

Elektroniczna wymiana danych

1. Seszele i Unia podejmują się wprowadzenia systemów informatycznych niezbędnych do wymiany drogą elektroniczną wszystkich informacji i dokumentów związanych ze stosowaniem umowy i załącznika. Wersja elektroniczna dokumentu będzie uznawana za całkowicie równoważną jego wersji oryginalnej.

2. Każda ze Stron niezwłocznie powiadamia drugą Stronę o wszelkich zakłóceniach działania systemu informatycznego utrudniających taką wymianę. W takim przypadku informacje

i dokumenty związane z wykonaniem postanowień umowy i załącznika do niej są automatycznie zastępowane ich wersją papierową zgodnie ze szczegółowymi zasadami określonymi w załączniku.

Artykuł 15

Przegląd śródokresowy

Strony mogą podjąć decyzję o przeprowadzeniu przeglądu śródokresowego w celu dokonania oceny funkcjonowania i skuteczności umowy.

Artykuł 16

Obowiązki po wygaśnięciu lub wypowiedzeniu

Po wygaśnięciu niniejszej umowy lub jej wypowiedzeniu zgodnie z art. 11, właściciele statków Seszeli w dalszym ciągu ponoszą odpowiedzialność za jakiekolwiek naruszenie przepisów niniejszej umowy bądź przepisów Unii, które miało miejsce przed wygaśnięciem lub wypowiedzeniem niniejszej umowy, a także za wszelkie opłaty za upoważnienie lub inne zaległe należności niezapłacone w momencie wygaśnięcia lub wypowiedzenia.

Artykuł 17

Okres stosowania

Niniejszą umowę stosuje się począwszy od dnia rozpoczęcia jej tymczasowego stosowania do 31 grudnia 2028 r., chyba że nastąpi wypowiedzenie na podstawie art. 11.

Artykuł 18

Tymczasowe stosowanie

Niniejszą umowę stosuje się tymczasowo od daty jej podpisania przez Strony. Tymczasowe stosowanie staje się jednak skuteczne nie wcześniej niż dnia 1 stycznia 2023 r.

Artykuł 19

Uchylenie

Niniejszym umowa między Unią Europejską a Republiką Seszeli w sprawie dostępu statków rybackich pływających pod banderą Seszeli do wód i morskich zasobów biologicznych Majotty, podlegających jurysdykcji Unii Europejskiej, która stanowiła przedmiot decyzji Rady (2014/331/UE) z dnia 14 kwietnia 2014 r., traci moc.

Artykuł 20

Wejście w życie

Niniejsza umowa wchodzi w życie z dniem, w którym Strony powiadomią się wzajemnie o zakończeniu niezbędnych w tym celu procedur.

Artykuł 21

Języki

Niniejszą umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach w językach angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim,

słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, przy czym wszystkie te teksty są jednakowo autentyczne.

ZAŁĄCZNIK
Warunki prowadzenia działalności połowowej przez statki Seszeli na wodach Majotty

Rozdział I

Postanowienia ogólne

Zobowiązania ogólne

Statki Seszeli, które uzyskały upoważnienie do połowów zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy, obowiązane są spełniać wymogi wspólnej polityki rybołówstwa Unii w zakresie środków ochrony i kontroli, przestrzegać pozostałych właściwych przepisów regulujących dokonywanie połowów na wodach Unii, a także postanowień niniejszej umowy.

Obszar połowowy:

a) Unia podaje Seszelom współrzędne geograficzne obszaru połowowego, na którym statki Seszeli mogą prowadzić działalność, przed rozpoczęciem tymczasowego stosowania niniejszej umowy.

b) Statkom Seszeli zakazuje się używania jakichkolwiek okrężnic do połowu ławic tuńczyka oraz ryb tuńczykopodobnych wewnątrz obszaru w obrębie 24 mil morskich od wybrzeży wyspy Majotty, mierzonych od linii podstawowej, od której mierzone są wody terytorialne. W obszarze połowowym należy również uwzględnić istnienie chronionego obszaru morskiego obejmującego całą wyłączną strefę ekonomiczną Majotty, którego celem jest przyczynianie się do różnorodności biologicznej mórz Majotty i wspieranie rozwoju lokalnego sektora rybołówstwa, zgodnie z przepisami dotyczącymi utworzenia chronionego obszaru morskiego (*Décret 2010-71 du 18 janvier 2010 portant création du parc naturel marin de Mayotte*) i kolejnymi środkami zarządzania.

c) Należy poinformować organ Seszeli o wszelkich zmianach obszaru połowowego przez ich wejściem w życie.

Warunki zatrudnienia

Zatrudnienie rybaków reguluje Deklaracja Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP) dotycząca podstawowych zasad i praw w pracy z 1998 r. (zmieniona w 2022 r.) oraz stosowne konwencje MOP, w tym zasady wolności zrzeszania się i faktycznego uznawania prawa do rokowań zbiorowych, zniesienia dyskryminacji w odniesieniu do zatrudnienia i wykonywania zawodu, zniesienia pracy przymusowej i pracy dzieci, bezpiecznego i zdrowego miejsca pracy, a także godnych warunków pracy i życia na statkach rybackich.

Rozdział II

Uprawnienia do połowów

Uprawnienia do połowów przyznawane na podstawie art. 5 niniejszej umowy przyznaje się dla ośmiu okrężnicowców tuńczykowych. Statki pomocnicze są dozwolone z zastrzeżeniem warunków

określonych w niniejszym załączniku oraz zgodnie z odpowiednimi rezolucjami Komisji ds. Tuńczyka na Oceanie Indyjskim (IOTC).

Statki Seszeli prowadzą działalność połowową na wodach Unii, wyłącznie jeśli posiadają upoważnienie do połowów wydane zgodnie z art. 6 niniejszej umowy i z warunkami ustanowionymi w załączniku do niej.

Rozdział III

Upoważnienia do połowów

Sekcja 1

Składanie wniosków o upoważnienie do połowów i wydawanie upoważnień

Upoważnienie do połowów jest ważne przez okres jednego roku kalendarzowego od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia. W przypadku wstępnego okresu upoważnienia datę rozpoczęcia określa jednak data rozpoczęcia tymczasowego stosowania niniejszej umowy.

Warunki niezbędne do uzyskania upoważnienia do połowów

Statki Seszeli, aby kwalifikować się do uzyskania upoważnienia do połowów na mocy niniejszej umowy, muszą:

– być dopuszczone przez Seszele do prowadzenia działalności połowowej na podstawie niniejszej umowy;

– znajdować się w wykazie uprawnionych statków rybackich IOTC;

– nie znajdować się w wykazie statków NNN dowolnej regionalnej organizacji ds. zarządzania rybołówstwem;

– wykonywać swoje obowiązki wynikające z ich wcześniejszych działań w wyłącznej strefie ekonomicznej Majotty i uiszczać z góry obowiązującą opłatę przewidzianą w niniejszym załączniku.

Wniosek o wydanie upoważnienia do połowów

Wszystkie statki Seszeli ubiegające się o upoważnienie do połowów są reprezentowane przez agenta zamieszkałego na Majotcie lub — w przypadku braku agenta zamieszkałego na Majotcie — agenta zamieszkującego Seszele. Nazwisko oraz adres tego agenta są wymienione we wniosku o wydanie upoważnienia do połowów.

Organ Seszeli przedkłada organowi Unii wniosek o wydanie upoważnienia do połowów dla każdego statku Seszeli, który chce prowadzić połowy na podstawie niniejszej umowy, co najmniej na 45 dni przed przewidywanym dniem rozpoczęcia działalności połowowej.

Do każdego wniosku dołącza się następujące informacje:

– dowód uiszczenia z góry opłaty za okres ważności upoważnienia do połowów;

– aktualne, cyfrowe, kolorowe zdjęcie statku o odpowiedniej rozdzielczości, ukazujące widok burty statku, w tym nazwę statku i numer identyfikacyjny widoczny na kadłubie; wszystkie inne dokumenty lub zaświadczenia wymagane zgodnie z przepisami szczegółowymi dotyczącymi danego typu statku, zgodnie z niniejszą umową.

Wszystkie płatności związane z upoważnieniami i połowami są wpłacane na rachunek bankowy w Unii, którego dane zostaną dostarczone przez Unię przed rozpoczęciem tymczasowego stosowania niniejszej umowy. Koszty związane z przelewami bankowymi ponoszą właściciele statku lub ich agenci.

Opłaty obejmują wszystkie podatki krajowe i lokalne, z wyjątkiem opłat portowych i kosztów z tytułu świadczenia usług. Obejmują one wszystkie koszty nieoperacyjne.

Wydanie upoważnienia do połowów

Upoważnienia do połowów dla statków Seszeli są wydawane właścicielom lub ich agentom przez Unię w terminie 30 dni po otrzymaniu całej dokumentacji, o której mowa w pkt 3. Organ Unii przyjmuje decyzję zawierającą wykaz upoważnionych statków i przesyła kopię upoważnień do połowów organowi Seszeli.

Upoważniony statek Seszeli przechowuje upoważnienie do połowów lub kopię wspomnianej powyżej decyzji.

Przeniesienie upoważnienia do połowów

Upoważnienie do połowów jest wydawane dla danego statku Seszeli i nie podlega przeniesieniu, z wyjątkiem przypadków działania siły wyższej.

W przypadku udowodnionego działania siły wyższej upoważnienie statku Seszeli do połowów może zostać przeniesione na wniosek Seszeli na pozostały okres jego ważności na inny kwalifikujący się statek Seszeli o zbliżonych cechach, bez konieczności wnoszenia dodatkowej opłaty.

Datą wejścia w życie nowego upoważnienia do połowów jest data wydania go przez organ Unii. Organ Seszeli jest powiadamiany o zmianie i otrzymuje kopię nowego upoważnienia.

Sekcja 2
Statki pomocnicze

Unia zezwala statkom Seszeli posiadającym upoważnienie do połowów na korzystanie ze wsparcia udzielanego przez statki pomocnicze. Statki pomocnicze muszą pływać pod banderą Seszeli i nie mogą być wyposażone w narzędzia połowowe ani wykorzystywane do przeładunków.

Wymogi w zakresie sprawozdawczości dotyczącej statków pomocniczych muszą być zgodne z odpowiednimi zobowiązaniami IOTC i innymi stosownymi przepisami prawa krajowego.

Statki pomocnicze pływające pod banderą Seszeli podlegają tej samej procedurze upoważnienia dotyczącej otrzymywania i przekazywania wniosków o wydanie upoważnienia do połowów jak określono powyżej w sekcji 1, w zakresie mającym do nich zastosowanie.

Sekcja 3
Warunki otrzymywania upoważnienia do połowów – opłaty i zaliczki

Opłaty należne od właścicieli statków oblicza się na podstawie stawki wynoszącej 135 EUR za tonę złowionych ryb.

Wysokość rocznej opłaty uiszczanej z góry, która ma być wniesiona przez właścicieli statków Seszeli w momencie składania wniosku o wydanie przez Unię upoważnienia do połowów, ustala się w następujący sposób:

okrężnicowce tuńczykowe

13 500 EUR na statek, co odpowiada 100 tonom tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych złowionych w obszarze połowowym Majotty;

statki pomocnicze

5 000 EUR na statek.

Roczne rozliczenie opłat

Seszele dostarczają UE dane dotyczące połowów w obszarze połowowym Majotty zgodnie z postanowieniami rozdziału IV sekcja 1. Na podstawie tych informacji organ Unii sporządza rozliczenie opłat należnych dokonanych w poprzednim roku kalendarzowym.

Rozliczenie opłat wysyłane jest do organu Seszeli przed dniem 30 kwietnia następnego roku na podstawie raportów połowowych przedłożonych przez ten organ. Organ Seszeli przekazuje odpowiednie rozliczenie opłat właścicielowi statku do celów dokonania późniejszych opłat, odpowiadające połowom powyżej 100 ton na statek. W przypadku gdy ostateczne rozliczenie jest niższe od kwoty wniesionej z góry opłaty, o której mowa w ust. 2, różnica nie jest zwracana właścicielowi statku.

Jeżeli istnieją rozbieżności między zestawieniami danych przedstawionymi przez Unię i Seszele, Seszele mają 60 dni na zakwestionowanie otrzymanych danych i przedstawienie organowi Unii alternatywnego oświadczenia dotyczącego połowów wraz z dokumentami potwierdzającymi, takimi jak dane z dziennika połowowego, sprawozdania z kontroli i dane naukowe.

Unia może zgłosić wszelkie rozbieżności między danymi zawartymi w elektronicznym dzienniku połowowym przekazanymi przez ERS, dziennikami połowowymi statków i danymi obserwatora lub innymi informacjami. W takim przypadku organ Seszeli bada zgłoszone niezgodności i w razie potrzeby aktualizuje dane.

Strony rozstrzygają wszelkie spory w ciągu jednego miesiąca w celu sporządzenia ostatecznego rozliczenia należności z tytułu opłat.

Właściciele statków dokonują płatności w terminie 30 dni od dnia uzgodnienia przez Strony ostatecznego rozliczenia należności z tytułu opłat, a organ Seszeli przesyła dowód płatności organom Unii.

ROZDZIAŁ IV

Monitorowanie

Sekcja 1

Sprawozdawczość dotycząca połowów

Wszystkie statki Seszeli upoważnione do połowów na wodach Unii na podstawie umowy przekazują codziennie informacje o połowach właściwemu organowi Unii w następujący sposób, w przypadku gdy obie Strony nie wprowadziły systemu elektronicznej rejestracji i elektronicznego raportowania (ERS):

statki Seszeli upoważnione do połowów na wodach Unii wypełniają codziennie zgodny z rezolucjami IOTC formularz raportu połowowego w odniesieniu do każdego rejsu połowowego odbytego przez nie na wodach Unii. Statki Seszeli, gdy znajdują się na wodach Unii, co trzy dni przekazują właściwym organom Unii i właściwemu organowi Seszeli drogą elektroniczną wymagane informacje w formacie przewidzianym w dodatku 4. Wszelkie zmiany wprowadzane do tego formularza zatwierdza wspólny komitet.

W przypadku braku połowów także należy wypełnić formularz raportu połowowego. Musi on być wypełniony czytelnie i podpisany przez kapitana statku lub jego przedstawiciela, a za dokładność danych rejestrowanych i przekazywanych w formularzu raportu odpowiada kapitan.

W przypadku nieprzestrzegania przepisów w sprawie sprawozdawczości dotyczącej połowów Unia może zawiesić upoważnienie do połowów dla danego statku Seszeli do czasu otrzymania brakujących raportów połowowych i ukarać właściciela statku zgodnie z właściwymi przepisami obowiązującego prawa krajowego. W przypadku ponownego wystąpienia takiej sytuacji Unia może odmówić odnowienia upoważnienia do połowów. Unia niezwłocznie informuje organ Seszeli o wszelkich sankcjach mających zastosowanych w tym kontekście.

Przed końcem każdego kwartału Seszele przekazują organowi Unii zagregowane dane za poprzednie kwartały bieżącego roku, ze wskazaniem ilości połowów na statek, w podziale na miesiąc połowu i gatunki. Dane te uznaje się za szacunkowe.

Gdy ERS osiągnie pełną operacyjność, organ Seszeli przekazuje wymagane dane przy użyciu szablonu w formacie xml, kierując się wytycznymi określonymi w dodatku 3. Do momentu wdrożenia ERS należy stosować odpowiedni format przedstawiony w dodatku 4.

Sekcja 2
System elektronicznej rejestracji i elektronicznego raportowania (ERS)

Gdy obie Strony mają operacyjny system ERS, statki Seszeli korzystają z niego do przekazywania raportów połowowych w następujący sposób:

kapitan statku Seszeli prowadzącego działalność połowową w ramach umowy prowadzi elektroniczny dziennik połowowy zintegrowany z ERS;

statek Seszeli niewyposażony w system ERS nie jest upoważniony do wejścia na obszar połowowy Majotty w celu prowadzenia na nim działalności połowowej.

Kapitan odpowiada za rzetelność danych wpisanych do elektronicznego dziennika połowowego. Elektroniczny dziennik połowowy jest zgodny z obowiązującymi rezolucjami i IOTC.

Kapitan rejestruje codziennie szacunkową masę w relacji pełnej każdego gatunku złowionego i zatrzymanego na statku lub odrzuconego do morza w odniesieniu do każdej operacji połowowej.

W przypadku obecności statku Seszeli na obszarze połowowym Majotty bez prowadzenia działalności połowowej rejestruje się jego pozycję w południe.

Kapitan zapewnia automatyczne, codzienne przekazywanie danych z elektronicznego dziennika połowowego do ośrodka monitorowania rybołówstwa Seszeli. Przekazy te obejmują przynajmniej następujące elementy:

– numery identyfikacyjne statku i nazwę statku rybackiego;

– kod alfa-3 FAO każdego gatunku;

– dany obszar geograficzny (szerokość i długość geograficzna), na którym dokonano połowów;

– datę oraz godzinę połowów;

– datę i godzinę wyjścia z portu i przybycia do portu;

– rodzaj narzędzia połowowego oraz, w stosownych przypadkach, specyfikacje techniczne i wymiary;

– zatrzymane na statku szacunkowe ilości ryb, w tym ilości każdego gatunku, wyrażone w kilogramach masy w relacji pełnej lub, w stosownych przypadkach, w liczbie osobników;

– odrzucone szacunkowe ilości ryb, w tym ilości każdego gatunku, wyrażone w kilogramach masy w relacji pełnej lub, w stosownych przypadkach, w liczbie osobników;

Organ Seszeli zapewnia odbiór i zarejestrowanie danych w komputerowej bazie danych umożliwiającej bezpieczne przechowywanie tych danych przez co najmniej 36 miesięcy.

Seszele, Unia i właściwe organy państwa członkowskiego gwarantują, że są wyposażone w sprzęt informatyczny i oprogramowanie niezbędne do automatycznego przekazywania danych ERS. Wymiana danych ERS musi odbywać się przy użyciu zarządzanych przez Komisję Europejską elektronicznych środków komunikacji służących do standardowej wymiany danych dotyczących połowów. Zmiany standardów są wdrażane w terminie sześciu miesięcy.

Ośrodkiem monitorowania rybołówstwa państwa członkowskiego, który odpowiada za monitorowanie działań przewidzianych na podstawie niniejszej umowy, jest francuski ośrodek monitorowania rybołówstwa.

Ośrodek monitorowania rybołówstwa Seszeli zapewnia francuskiemu ośrodkowi monitorowania rybołówstwa automatyczną codzienną dostępność dzienników połowowych za pomocą ERS w okresie obecności statku w obszarze połowowym, nawet w przypadku zerowego połowu.

Ośrodek monitorowania rybołówstwa Seszeli automatycznie i bez zwłoki przekazuje francuskiemu ośrodkowi monitorowania rybołówstwa istotne wiadomości ERS (COE, COX, PNO) otrzymane ze statków Seszeli.

Dzienne raporty z działalności połowowej statków Seszeli udostępniane są automatycznie i bezzwłocznie ośrodkowi monitorowania rybołówstwa Seszeli.

Do przekazywania danych ERS stosuje się środki komunikacji elektronicznej zarządzane przez organ Unii, określone jako autostrada wymiany danych.

Każda ze Stron wyznacza swojego korespondenta ERS, który służy jako punkt kontaktowy. Unia i Seszele przekazują sobie wzajemnie dane kontaktowe swoich korespondentów ERS.

Szczegółowe zasady informowania o połowach za pomocą ERS oraz procedury stosowane w przypadku awarii są określone w dodatku 3.

Organ Unii przetwarza dane dotyczące działalności połowowej pojedynczych statków Seszeli w sposób poufny i bezpieczny.

W przypadku problemów technicznych lub nieprawidłowego działania systemu ERS raporty połowowe składa się zgodnie z sekcją 1 powyżej.

Sekcja 3

Komunikaty o połowach: wpłynięcie na wody Unii i ich opuszczenie

Czas trwania rejsu statku Seszeli określa się w następujący sposób:

– okres między wpłynięciem na wody Unii a ich opuszczeniem;

– lub okres między wpłynięciem na wody Unii a zawinięciem do portu Majotty.

Statki Seszeli powiadamiają organ Unii z co najmniej sześciogodzinnym wyprzedzeniem o swoim zamiarze wpłynięcia na wody Unii lub ich opuszczenia.

Powiadamiając o wpłynięciu na wody Unii lub ich opuszczeniu, statki Seszeli przekazują również informacje o swojej pozycji (długość i szerokość geograficzna) w czasie powiadamiania oraz o wyrażonej w tonach wielkości połowów i złowionych gatunkach zatrzymanych na statku. Informacje te przekazywane są w formacie określonym w dodatku 4, pocztą elektroniczną lub, ewentualnie, za pomocą systemu ERS, na adres kontaktowy przekazany przez właściwe organy Unii.

Prowadzenie połowów przez statek Seszeli bez uprzedniego powiadomienia właściwych organów Unii uznaje się za przestępstwo. Taki statek Seszeli podlega sankcjom, o których mowa w rozdziale VIII.

Sekcja 4
Przeładunek

Dokonywanie przeładunku na morzu jest zabronione i każdej osobie nieprzestrzegającej tego postanowienia grożą sankcje przewidziane w przepisach Unii. Przeładunków można dokonywać wyłącznie w porcie Majotty.

W przypadku dokonywania przeładunku w porcie Majotty właściciel statku Seszeli lub jego agent przekazuje z co najmniej 48-godzinnym wyprzedzeniem właściwym organom Francji, i jednocześnie władzy portowej Majotty, następujące informacje:

– port przeładunku lub obszar, na którym przeprowadzona zostanie operacja;

– nazwę i międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy (IRCS) statku przekazującego;

– w stosownych przypadkach, nazwę i IRCS statku przyjmującego lub kontenera chłodniczego;

– w stosownych przypadkach, obiekty magazynowe;

– dzień, datę i godzinę przeładunku;

– w miarę możliwości, następny punkt docelowy;

– masę w kilogramach w podziale na gatunki przeznaczone do przeładunku;

– zestawienie postaci produktów.

Przeładunek uznaje się za opuszczenie wód Unii, zgodnie z określeniem w sekcji 3.1. Statki Seszeli przekazują raporty połowowe właściwym organom Unii i ich kopię władzy portowej Majotty nie później niż w terminie 24 godzin po zakończeniu przeładunku, a w każdym przypadku przed opuszczeniem portu przez statek przekazujący, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

Sekcja 5
Satelitarny system monitorowania statków (VMS)

Statki Seszeli upoważnione na podstawie niniejszej umowy są wyposażone w satelitarne urządzenie lokacyjne lub urządzenie do monitorowania statków zgodnie z przepisami ustawowymi Unii i korzystają z VMS zgodnie z właściwymi postanowieniami ujętymi w dodatku 5. Strony mogą uzgodnić, że przed rozpoczęciem tymczasowego stosowania umowy przekazują dane VMS za pośrednictwem FLUX w formacie UN/CEFACT.

Zabrania się przemieszczania, odłączania, niszczenia, uszkadzania, zakłócania lub blokowania urządzenia do ciągłego śledzenia położenia wykorzystującego łączność satelitarną lub urządzenia monitorującego, umieszczonych na statkach Seszeli w celu transmitowania danych, oraz celowego modyfikowania, przekierowywania lub fałszowania danych przekazywanych lub rejestrowanych przez te urządzenia.

Statki Seszeli przekazują swoją pozycję w sposób automatyczny i ciągły, co najmniej raz na godzinę, do ośrodka monitorowania rybołówstwa Seszeli, zgodnie z dodatkiem 5.

Bezpieczne przesyłanie komunikatów o pozycji przez Seszele

Ośrodek monitorowania rybołówstwa Seszeli przesyła automatycznie komunikaty o pozycji odnośnych statków Seszeli do francuskiego ośrodka monitorowania rybołówstwa poprzez bezpośredni HTTPS. Francuski ośrodek monitorowania rybołówstwa i ośrodek monitorowania rybołówstwa Seszeli przekazują sobie nawzajem swoje kontaktowe adresy elektroniczne oraz informują się niezwłocznie o wszelkich zmianach tych adresów.

Francuski ośrodek monitorowania rybołówstwa informuje ośrodek monitorowania rybołówstwa Seszeli o wszelkich zakłóceniach w odbiorze następujących po sobie komunikatów o pozycji statku Seszeli posiadającego upoważnienie do połowów, jeżeli odnośny statek nie zgłosił swojego wyjścia z obszaru połowowego Majotty.

Nieprawidłowe działanie systemu łączności

Francuski ośrodek monitorowania rybołówstwa zapewnia zgodność swojego sprzętu elektronicznego ze sprzętem ośrodka monitorowania rybołówstwa Seszeli oraz informuje niezwłocznie o wszelkich zakłóceniach w łączności i w odbiorze komunikatów o pozycji w celu jak najszybszego znalezienia rozwiązania technicznego.

Jeżeli brak otrzymywania danych VMS przez francuski ośrodek monitorowania rybołówstwa wynika z awarii systemów elektronicznych kontrolowanych przez Seszele, Francję lub Komisję Europejską, odnośna Strona niezwłocznie podejmuje działania mające na celu jak najszybsze usunięcie awarii. Druga Strona jest niezwłocznie powiadamiana o rozwiązaniu problemu. Dane nieotrzymane przez Francję przekazuje się jej niezwłocznie po rozwiązaniu problemu. Do momentu rozwiązania problemu ośrodek monitorowania rybołówstwa Seszeli przekazuje pocztą elektroniczną francuskiemu ośrodkowi monitorowania rybołówstwa co 24 godziny otrzymane komunikaty dotyczące pozycji odnoszące się do okresów obecności jego statków na wodach Unii. Wszelkie ewentualne spory będą rozstrzygane przez wspólny komitet.

Awarie łączności między ośrodkiem monitorowania rybołówstwa Seszeli a francuskim ośrodkiem monitorowania rybołówstwa nie powinny wpływać na zwykłe prowadzenie działalności połowowej statków. W szczególności w przypadku zidentyfikowania takiej awarii nie należy uznawać, że na statku doszło do naruszenia.

Kapitan statku Seszeli jest odpowiedzialny za wszelką dowiedzioną interwencję w urządzeniu lokacyjnym statku (VTD) mającą na celu zakłócenie jego funkcjonowania lub sfałszowanie komunikatów o pozycji. Każde naruszenie przepisów podlega karom przewidzianym we właściwych przepisach Unii oraz w ustawodawstwie Francji i Seszeli.

Zmiana częstotliwości wysyłania komunikatów o pozycji

Na podstawie dowodów w postaci dokumentów wskazujących na zaistnienie naruszenia francuski ośrodek monitorowania rybołówstwa może zwrócić się z prośbą do ośrodka monitorowania rybołówstwa Seszeli, wysyłając kopię prośby do organu Unii i organu Seszeli, o skrócenie do 30 minut w okresie wyznaczonym na przeprowadzenie dochodzenia przerw pomiędzy kolejnymi komunikatami o pozycji statku Seszeli. Francuski ośrodek monitorowania rybołówstwa przesyła te dowody w postaci dokumentów do ośrodka monitorowania rybołówstwa Seszeli oraz do organu Unii i organu Seszeli. Ośrodek monitorowania rybołówstwa Seszeli niezwłocznie wysyła komunikaty o pozycji do francuskiego ośrodka monitorowania rybołówstwa z nową częstotliwością.

Po zakończeniu okresu wyznaczonego na przeprowadzenie dochodzenia francuski ośrodek monitorowania rybołówstwa informuje ośrodek monitorowania rybołówstwa Seszeli oraz organ Unii i organ Seszeli o wszelkich wymaganych działaniach następczych.

Rozdział V

Obserwatorzy

Strony uznają znaczenie przestrzegania zobowiązań wynikających z rezolucji IOTC w odniesieniu do programu obserwatorów naukowych oraz odpowiednich przepisów ustawowych i wykonawczych Unii i Seszeli, w tym elektronicznych systemów obserwacji. Warunki wdrożenia elektronicznych systemów obserwacji muszą jednak uwzględniać skutki praktyczne dla flot oraz czas potrzebny na przejście na te systemy.

Wyznaczone statki i obserwatorzy

Statki Seszeli upoważnione do prowadzenia połowów na obszarze połowowym Majotty, na wniosek organu Unii, zaokrętowują jednego obserwatora w ramach krajowego lub regionalnego programu obserwatorów, zgodnie z warunkami przedstawionymi poniżej. Uznaje się, że zaokrętowanie dodatkowych obserwatorów podlega indywidualnym uzgodnieniom.

Organ Unii sporządza wykaz statków Seszeli wyznaczonych do zaokrętowania obserwatora oraz wykaz wyznaczonych obserwatorów, z uwzględnieniem charakterystyki statków i możliwych ograniczeń przestrzennych spowodowanych wymogami bezpieczeństwa. Wykaz ten jest aktualizowany i przekazywany organowi Seszeli niezwłocznie z chwilą sporządzenia, a następnie przy każdej aktualizacji.

Organ Unii przekazuje agentowi lub właścicielowi danego statku Seszeli nazwisko wyznaczonego obserwatora nie później niż na 15 dni przed przewidywaną datą zaokrętowania obserwatora.

Warunki zaokrętowania

Czas spędzony na statku przez obserwatora ustalają właściwe organy Unii lub państwa członkowskiego i, zgodnie z ogólną zasadą, nie powinien on pozostawać na nim dłużej niż jest to wymagane do wypełnienia jego obowiązków. W kontekście regionalnego programu obserwacji obserwator może pozostać na statku we wspólnie uzgodnionym przedłużonym okresie.

Organ Unii informuje o tym fakcie właścicieli statku Seszeli lub ich agentów, przekazując nazwisko wyznaczonego obserwatora.

Warunki zaokrętowania obserwatora są uzgadniane między właścicielami statków a właściwymi organami Unii lub państwa członkowskiego po przekazaniu informacji o wyznaczonych obserwatorach.

W terminie dwóch tygodni i z dziesięciodniowym wyprzedzeniem zainteresowani właściciele statków Seszeli przekazują informacje dotyczące dat i portów, w których zamierzają zaokrętować obserwatorów.

W przypadku gdy obserwatorzy zostają zaokrętowani za granicą, koszty ich podróży pokrywa właściciel statku. Jeżeli statek Seszeli z zaokrętowanym obserwatorem wyznaczonym przez Unię opuszcza wody Unii, należy wprowadzić wszelkie środki mające na celu jak najszybszy powrót obserwatora do UE, na koszt właściciela statku, chyba że obserwator kontynuuje pobyt na statku Seszeli w ramach swoich obowiązków obserwatora na podstawie innej umowy lub programu obserwatorów.

Jeżeli obserwator nie jest obecny w uzgodnionym miejscu i czasie oraz w ciągu następnych sześciu godzin, zwalnia się właściciela statku Seszeli z obowiązku zaokrętowania obserwatora.

Właściciele statków Seszeli zapewniają na swój koszt zakwaterowanie i wyżywienie obserwatorów na zasadach stosowanych wobec oficerów.

Obserwatorzy są traktowani na statku jak oficerowie.

Właściwe organy francuskie pokrywają koszty wynagrodzenia i opodatkowania obserwatorów.

Zadania obserwatora

Obserwator prowadzi obserwację i zapis działalności połowowej statków do celów naukowych, w szczególności:

– sprawdza gatunki, ilości, rozmiary i stan złowionych ryb, w tym gatunki docelowe i przyłowy, oraz przypadkowe połowy ssaków morskich, żółwi i ptaków morskich;

– sprawdza metody połowu, obszary i głębokości, na których poławiane są ryby;

– sprawdzaj pozycje statków Seszeli biorących udział w połowach oraz używane narzędzia połowowe;

– sprawdza dane dotyczące połowów na obszarze połowowym Majotty zapisane w dzienniku połowowym, w tym udział procentowy przyłowów i szacowaną ilość odrzutów;

– w stosownych przypadkach, obserwuje przetwarzanie, transport, przeładunek, przechowywanie lub pozbywanie się wszelkich ryb.

Obserwator utrzymuje regularny kanał komunikacyjny z organami Unii lub państwa członkowskiego, wykorzystując środki komunikacji dostępne na statku Seszeli.

Ponadto obserwator może wykonywać inne obowiązki, takie jak:

– pobieranie próbek biologicznych w ramach programu naukowego;

– monitorowanie wpływu działalności połowowej na zasoby i środowisko;

– gromadzenie informacji w przypadku spotkania ssaków morskich (fotografie, pozycja statku, spis liczby osobników, zachowanie itp.).

Kapitanowie statków Seszeli zapewniają obserwatorom bezpieczeństwo fizyczne i komfort psychiczny podczas przebywania na statku.

Obserwatorom zapewnia się dostęp do wszelkich urządzeń niezbędnych do wykonywania ich obowiązków. Kapitanowie zapewniają im dostęp do środków komunikacji niezbędnych do wypełniania ich obowiązków, do dokumentów związanych z prowadzeniem działalności połowowej przez statek, a w szczególności do dziennika połowowego i do dziennika

nawigacyjnego, a także do części statku niezbędnych do ułatwienia im wykonywania zadań w charakterze obserwatorów.

Obowiązki obserwatora

Podczas pobytu na statku obserwatorzy:

– podejmują wszelkie odpowiednie działania, aby warunki ich zaokrętowania ani obecności na statku Seszeli nie zakłócały ani nie utrudniały prowadzenia połowów;

– odpowiednio dbają o materiały i sprzęt znajdujący się na statku;

– zapewniają poufność wszystkich danych i dokumentów dotyczących statku Seszeli i jego działalności oraz wszelkich zgromadzonych informacji.

Na koniec okresu zaokrętowania i przed opuszczeniem statku Seszeli obserwator sporządza sprawozdanie z działalności, które należy przekazać organowi Unii, z kopią dla organu Seszeli, w terminie 15 dni. Sprawozdanie podpisuje obserwator. Kopia sprawozdania przekazywana jest kapitanowi w chwili opuszczenia przez niego statku unijnego.

ROZDZIAŁ VI

Techniczne środki ochrony

Techniczne środki ochrony mające zastosowanie do statków Seszeli posiadających upoważnienie do połowów na obszarze połowowym Majotty przedstawiono w arkuszu technicznym w dodatku 2.

Statki Seszeli przestrzegają wszystkich rezolucji przyjętych przez IOTC oraz przepisów określonych w odpowiednich przepisach Unii i ustawodawstwie francuskim, chyba że umowa stanowi inaczej, oraz zgodnie z zasadami prawa międzynarodowego.

Statki Seszeli prowadzą wszystkie dozwolone rodzaje działalności połowowej w sposób niezakłócający rybołówstwa łodziowego lub miejscowego.

W zastosowaniu rezolucji IOTC Strony wyrażają zgodę na współpracę na rzecz ograniczenia przypadkowych połowów gatunków chronionych, w szczególności wszystkich żółwi morskich i ssaków morskich oraz ptaków morskich i ryb rafowych. W tym celu statki Seszeli starają się stosować środki techniczne, aby poprawić selektywność narzędzi połowowych oraz ograniczyć przypadkowe połowy gatunków niebędących gatunkami docelowymi.

W celu ograniczenia zaplątywania rekinów, żółwi morskich lub jakichkolwiek innych gatunków niebędących gatunkami docelowymi statki Seszeli wykorzystują przy konstruowaniu urządzeń do sztucznej koncentracji ryb (FAD) rozwiązania techniczne i materiały niepowodujące zaplątywania. Ponadto, aby zmniejszyć wpływ urządzeń do sztucznej koncentracji ryb na ekosystem oraz ilość syntetycznych odpadów morskich, statki Seszeli wykorzystują do sztucznej koncentracji ryb materiały naturalne lub ulegające biodegradacji i odzyskują je w wodach Majotty, gdy przestają być operacyjne.

Do celów zarządzania środowiskowego właściciele statków uiszczają opłatę w wysokości 2,25 EUR na GT przeznaczoną na środki służące ochronie różnorodności biologicznej oraz obserwacji i ochronie ekosystemów morskich w wodach Majotty. Wspólny komitet otrzymuje regularne sprawozdania dotyczące wykorzystywania tego wkładu.

ROZDZIAŁ VII

Kontrola i inspekcja

Kontrole i inspekcje prowadzi się zgodnie z właściwymi przepisami Unii, szczególnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 1224/2009 ustanawiającym wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa.

Inspekcja na morzu i w porcie

Inspekcje statków Seszeli posiadających upoważnienie do połowów prowadzone na wodach lub w portach Majotty są przeprowadzane przez inspektorów Unii lub jej państw członkowskich, którzy są wyraźnie zidentyfikowani jako upoważnieni do przeprowadzania inspekcji połowów.

Kapitanowie statków Seszeli prowadzących działalność połowową na wodach Unii współpracują z każdym upoważnionym i dysponującym odpowiednimi dokumentami identyfikacyjnymi urzędnikiem przeprowadzającym inspekcję i kontrolę działalności połowowej.

W celu ułatwienia przeprowadzenia bezpiecznych procedur kontrolnych, nie naruszając przepisów prawa UE, zaokrętowanie powinno zostać przeprowadzone sposób umożliwiający zidentyfikowanie platformy kontrolnej oraz potwierdzenie upoważnienia urzędników do wykonania ich zadań.

Upoważnieni inspektorzy pozostają na statku Seszeli jedynie przez okres niezbędny do wykonania zadań związanych z inspekcją. Przeprowadzają oni inspekcję w sposób ograniczający do minimum jej skutki dla statku, prowadzonej przez niego działalności połowowej i ładunku.

Obrazy (zdjęcia i nagrania wideo) wykonane podczas inspekcji są przeznaczone dla organów odpowiedzialnych za kontrolę połowów i nadzór nad nimi. Nie będzie można ich upubliczniać, chyba że prawo krajowe stanowi inaczej.

Organ Unii lub Francji może, na wniosek Seszeli lub wyznaczonego przez nie podmiotu, umożliwić inspektorom Seszeli uczestnictwo w inspekcji działań statków Seszeli w roli obserwatorów lub w celu przeprowadzenia wspólnych inspekcji, w tym podczas przeładunków. Podczas wykonywania swoich obowiązków oddelegowani przez Strony inspektorzy przestrzegają przepisów dotyczących przeprowadzania inspekcji, ustanowionych odpowiednio w przepisach Unii i w ustawodawstwie Francji oraz Seszeli.

Po zakończeniu inspekcji podpisane przez inspektora sprawozdanie z kontroli jest udostępniane kapitanowi do podpisu, przedstawienia komentarzy i zgłoszenia ewentualnych uwag. Podpisanie go nie narusza praw Stron w ramach postępowań w sprawie ewentualnego naruszenia przepisów. W przypadku odmowy podpisania dokumentu kapitan musi przedstawić na piśmie powody tej odmowy, a inspektor nanieść zapis „odmowa podpisania”. Upoważnieni inspektorzy przekazują kopię sprawozdania z inspekcji kapitanowi statku Seszeli przed opuszczeniem statku.

Organ Unii lub Francji informuje organ Seszeli o przeprowadzonych inspekcjach w ciągu 24 godzin od ich zakończenia oraz o wszelkich stwierdzonych naruszeniach, a także jak najszybciej przekazuje sprawozdanie z inspekcji. W stosownych przypadkach kopia powiadomienia o naruszeniu jest przesyłana do organu Seszeli w terminie maksymalnie siedmiu dni od powrotu upoważnionego inspektora do portu.

W przypadku nieprzestrzegania postanowień niniejszego rozdziału organ Unii zastrzega sobie prawo do zawieszenia upoważnienia do połowów statku Seszeli naruszającego odnośne postanowienia do czasu dopełnienia formalności oraz do nałożenia kary przewidzianej w przepisach Unii i ustawodawstwie francuskim. O fakcie tym informuje się organ Seszeli.

Wspólny nadzór w zakresie zwalczania połowów NNN

W celu wzmocnienia walki z połowami NNN kapitanowie statków Seszeli informują o obecności na wodach Majotty wszelkich statków zaangażowanych w podejrzane operacje mogące stanowić

połowy NNN, podając jak najwięcej informacji na temat zaobserwowanej działalności. Sprawozdania z obserwacji należy przesłać niezwłocznie organowi Unii.

Organ Unii lub Francji przesyła organowi Seszeli wszelkie posiadane przez siebie sprawozdania z obserwacji dotyczące statków Seszeli prowadzących na wodach Majotty operacje, które mogą być połowami NNN.

Rozdział VIII

Egzekwowanie

Sankcje

Nieprzestrzeganie postanowień któregokolwiek z powyższych rozdziałów, środków zarządzania żywymi zasobami morza i ich ochrony lub przepisów Unii i ustawodawstwa francuskiego przez statki Seszeli podlega karom i sankcjom przewidzianym w przepisach Unii i ustawodawstwie francuskim.

Organ Seszeli jest niezwłocznie i wyczerpująco informowany o każdej sankcji oraz o wszystkich związanych z nią okolicznościach.

W przypadku gdy sankcja ma formę zawieszenia bądź cofnięcia upoważnienia do połowów, w pozostałym okresie ważności zawieszonego bądź cofniętego upoważnienia do połowów Seszele mogą zwrócić się o wydanie innego upoważnienia do połowów statkowi Seszeli należącemu do innego właściciela, który w innym przypadku miałby prawo się o nie ubiegać.

Aresztowanie i zatrzymanie statków rybackich

Organ Unii informuje niezwłocznie organ Seszeli o aresztowaniu lub zatrzymaniu każdego statku Seszeli dokonującego połowów na mocy niniejszej umowy, a także przekazuje w ciągu 48 godzin kopię sprawozdania z inspekcji, zawierającego szczegółowe informacje na temat okoliczności i przyczyn aresztowania lub zatrzymania statku.

Procedura wymiany informacji w przypadku aresztowania lub zatrzymania statku

Z zachowaniem terminów i procedur postępowania sądowego przewidzianych w przepisach Unii i w ustawodawstwie francuskim dotyczących aresztowania lub zatrzymania statku, po uzyskaniu odnośnej informacji odbywa się spotkanie konsultacyjne organu Unii i organu Seszeli.

Podczas spotkania Strony wymieniają wszelkie stosowne dokumenty lub informacje, które mogą pomóc w wyjaśnieniu okoliczności stwierdzonych zdarzeń. Właściciel statku lub jego agent są informowani o wynikach spotkania oraz o wszelkich środkach, które zostaną wprowadzone w związku z aresztowaniem lub zatrzymaniem statku.

Rozstrzyganie przypadków aresztowania lub zatrzymania statku

Należy podjąć próbę polubownego rozstrzygnięcia domniemanego naruszenia. Zgodnie z przepisami Unii i ustawodawstwem francuskim procedurę tę należy zakończyć najpóźniej w terminie trzech dni roboczych po aresztowaniu lub zatrzymaniu statku.

W przypadku postępowania ugodowego ugodę ustala się zgodnie z procedurami przewidzianymi w przepisach Unii i w ustawodawstwie francuskim. W przypadku gdy ugoda nie jest możliwa, następuje wszczęcie postępowania sądowego.

Statek unijny i kapitan zostają zwolnieni po stwierdzeniu wywiązania się z obowiązków wynikających z ugody lub zakończenia postępowania sądowego.

Organ Seszeli jest informowany o wszelkich wszczętych postępowaniach i nałożonych karach.

Dodatki

1. Wykaz informacji wymaganych przy ubieganiu się o wydanie upoważnienia do połowów

2. Arkusz techniczny dla statków Seszeli prowadzących działalność połowową na wodach Majotty

3. Wdrożenie elektronicznego systemu rejestracji i raportowania działalności połowowej (system ERS)

4. Formaty zgłaszanych raportów

5. Satelitarny system monitorowania statków (VMS)

Dodatek 1

Wykaz informacji wymaganych przy ubieganiu się o wydanie upoważnienia do połowów

I – WNIOSKODAWCA

Nazwisko i imię wnioskodawcy:

Nazwisko i imię lub nazwa właściciela:

Adres właściciela:

Nazwa organizacji producentów

Nazwisko i imię oraz adres agenta właścicieli statku:

Nr tel. agenta właściciela statku:
Adres e-mail agenta właściciela statku:

Nazwisko kapitana:
Narodowość kapitana:

Adres e-mail kapitana:

II – DANE IDENTYFIKACYJNE STATKU

1. Nazwa statku
2. Państwo bandery:

   Port rejestracji:

   Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy

   Numer MMSI:

   Numer IMO:

   Numer IOTC:
3. Data rejestracji pod aktualną banderą (DD/MM/RRRR):

   Poprzednia bandera (jeśli dotyczy):
4. Miejsce budowy:

   Data budowy (DD/MM/RRRR):
5. Częstotliwość wywołania (HF, VHF)

   Numer telefonu satelitarnego:

III – DANE TECHNICZNE STATKU

1. **Długość całkowita (w metrach):** .....

   GT: ……..…….……
2. Materiał, z którego wykonano kadłub Stal ☐ Drewno ☐ Poliester ☐ Inny ☐
3. Typ silnika

   Moc silnika (w kW):

   Producent silnika:
4. Maks. liczba członków załogi:
5. Sposób konserwacji ryb na statku: Lód ☐ Chłodzenie ☐ Mieszany ☐ Zamrażanie☐
6. Dobowa (24 godz.) zdolność przetwórcza w tonach:

   Liczba ładowni:

   Łączna pojemność ładowni (w m3):
7. Rodzaj statku: ☐ Okrężnicowiec ☐ Statek pomocniczy (*)
8. Producent VMS:

   Model VMS:

   Numer seryjny VMS:

Wersja oprogramowania VMS:

Nadawca satelitarny (MCSP) VMS:

IV – DZIAŁALNOŚĆ POŁOWOWA

1. Narzędzie połowowe wymienione w upoważnieniu:

2. Gatunki docelowe:

3. Wnioskowany okres upoważnienia do połowów od-do (DD/MM/RRRR):

Data:

Imię i nazwisko lub nazwa/podpis wnioskodawcy:

(*) Do niniejszego wniosku należy dołączyć wykaz statków rybackich objętych wsparciem danego statku pomocniczego. Wykaz powinien zawierać nazwę i numer IOTC.

Dodatek 2

Arkusz techniczny dla statków Seszeli prowadzących działalność połowową na wodach Majotty

Obszar połowowy:
W odległości ponad 24 mil morskich od linii podstawowej

Kategorie statków upoważnionych do połowów:	
Okrężnicowce tuńczykowe: 8 Statki pomocnicze: zgodnie z wymogami IOTC	
Opłaty i wyrażona w tonach wielkość połowów:	
Cena za tonę	135 EUR
Roczna opłata uiszczana z góry	13 500 EUR odpowiadające 100 tonom
Opłata za dodatkową złowioną tonę	135 EUR
Opłata za upoważnienie w odniesieniu do statków pomocniczych	5 000 EUR na statek rocznie
Rekompensata za zarządzanie środowiskowe i obserwację ekosystemów morskich	2,25 EUR na GT rocznie

Dodatek 3

Wdrożenie elektronicznego systemu rejestracji i raportowania działalności połowowej (system ERS)

Postanowienia ogólne

Podczas prowadzenia połowów na obszarze połowowym, o którym mowa w rozdziale I pkt 2 załącznika, każdy statek Seszeli musi być wyposażony w elektroniczny system, zwany dalej „systemem ERS”, umożliwiający rejestrowanie i przekazywanie danych o działalności połowowej statku, zwanych dalej „danymi ERS”.

Statkowi Seszeli, który nie jest wyposażony w system ERS, lub którego zainstalowany system ERS nie działa, nie zezwala się na wejście na obszar połowowy Unii w celu prowadzenia działalności połowowej.

Dane ERS są przesyłane zgodnie z niniejszymi wytycznymi, do ośrodka monitorowania rybołówstwa Seszeli, który zapewnia ich automatyczne dostarczanie do francuskiego ośrodka monitorowania rybołówstwa.

Komunikaty ERS

Organ Unii i organ Seszeli wyznaczają swoich korespondentów ERS, którzy będą pełnić funkcję punktów kontaktowych w przypadku pytań związanych z wdrażaniem niniejszych postanowień. Organ Unii i organ Seszeli przekazują sobie nawzajem dane kontaktowe swojego korespondenta ERS i, w stosownych przypadkach, niezwłocznie aktualizują te informacje.

Dane ERS są przekazywane przez statki Seszeli do Seszeli, które zapewniają ich automatyczną dostępność dla Unii.

Dane w formacie UN/CEFACT są przekazywane zgodnie z wymianą danych na temat rybołówstwa (ang. *Fisheries Language for Universal Exchange*, FLUX).

Strony mogą jednak wyrazić zgodę na okres przejściowy, podczas którego dane są przekazywane przez autostradę wymiany danych w formacie EU-ERS (v 3.1).

Ośrodek monitorowania rybołówstwa Seszeli automatycznie i niezwłocznie przekazuje bieżące komunikaty (COE, COX, PNO) nadawane przez statek Seszeli do francuskiego ośrodka monitorowania rybołówstwa.

Inne rodzaje komunikatów są również przekazywane automatycznie raz dziennie, licząc od dnia faktycznego wykorzystania formatu UN/CEFACT lub, do tego czasu, są niezwłocznie udostępniane na żądanie francuskiemu ośrodkowi monitorowania rybołówstwa a także ośrodkowi monitorowania rybołówstwa Seszeli.

Od chwili faktycznego wprowadzenia nowego formatu, ten ostatni sposób udostępniania będzie dotyczyć jedynie określonych wniosków dotyczących danych historycznych.

Francuski ośrodek monitorowania rybołówstwa potwierdza otrzymanie wysłanych do niego danych ERS komunikatem zwrotnym z potwierdzeniem odbioru, potwierdzając ważność otrzymanego komunikatu. Nie przekazuje się potwierdzenia odbioru danych, które Unia otrzymuje w odpowiedzi na złożony przez nią wniosek. Unia traktuje wszystkie dane ERS w sposób poufny.

Awaria elektronicznego systemu przesyłania

Ośrodek monitorowania rybołówstwa Seszeli i francuski ośrodek monitorowania rybołówstwa niezwłocznie informują się o wszelkich zdarzeniach, które mogą mieć wpływ na przekazywanie danych ERS z jednego lub kilku statków Seszeli i odpowiednio informują o tym organ UE.

Jeżeli francuski ośrodek monitorowania rybołówstwa nie otrzyma danych, które mają być przekazane przez statek Seszeli przebywający na wodach Majotty, niezwłocznie powiadamia o tym fakcie ośrodek monitorowania rybołówstwa Seszeli. Ten ostatni szuka jak najszybciej przyczyn braku otrzymania danych ERS i informuje francuski ośrodek monitorowania rybołówstwa o wynikach tego dochodzenia.

Jeżeli nastąpi awaria w przekazywaniu między statkiem Seszeli a ośrodkiem monitorowania rybołówstwa Seszeli, ten ostatni niezwłocznie powiadamia o tym kapitana lub operatora statku Seszeli. Po otrzymaniu tego powiadomienia kapitan statku Seszeli przekazuje brakujące dane właściwemu organowi Seszeli za pomocą wszelkich odpowiednich środków łączności codziennie, nie później niż o godzinie 23:59.

W przypadku awarii elektronicznego systemu przesyłania na statku Seszeli kapitan lub operator statku zapewnia naprawę lub wymianę systemu ERS w terminie 10 dni od wykrycia awarii. Po tym terminie statek Seszeli nie jest już upoważniony do prowadzenia połowów na obszarze połowowym Majotty i musi go opuścić lub zawinąć do portu Majotty w ciągu 24 godzin. Statek Seszeli jest upoważniony do powrotu na obszar połowowy Majotty dopiero, gdy ośrodek monitorowania rybołówstwa Seszeli stwierdzi, że system ERS znów działa prawidłowo.

a) Jeżeli brak otrzymywania danych ERS przez francuskie organy wynika z awarii systemów elektronicznych kontrolowanych przez organ francuski albo organ Seszeli, odnośna Strona niezwłocznie podejmuje działania mające na celu jak najszybsze usunięcie awarii. Druga Strona jest niezwłocznie powiadamiana o rozwiązaniu problemu.

b) Co 24 godziny, przy pomocy wszelkich dostępnych środków komunikacji elektronicznej, ośrodek monitorowania rybołówstwa Seszeli wysyła do francuskiego ośrodka monitorowania rybołówstwa wszystkie dane ERS otrzymane przez Seszele od chwili ostatniego przekazu. Ta sama procedura może być stosowana na wniosek francuskiego ośrodka monitorowania rybołówstwa w przypadku konserwacji systemu trwającej ponad 24 godziny, która ma wpływ na systemy kontrolowane przez organ Seszeli. W takim przypadku statków Seszeli nie uznaje się za popełniające naruszenie polegające na nieprzekazywaniu danych ERS. Ośrodek monitorowania rybołówstwa Seszeli upewnia się, że wprowadzono brakujące dane do prowadzonej przez niego elektronicznej bazy danych, o której mowa w rozdziale IV sekcja 2 akapit 6.

Alternatywne środki komunikacji

Adresu e-mail francuskiego ośrodka monitorowania rybołówstwa (cnsp-france@developpement-durable.gouv.fr oraz appd.dpma@agriculture.gouv.fr) należy używać w przypadku awarii w przekazywaniu danych ERS/VMS oraz na potrzeby:

zgłoszeń wejścia do obszaru połowowego i opuszczenia go oraz połowów znajdujących się na statku w chwili wejścia do obszaru połowowego i opuszczenia go;

zgłoszeń przeładunku oraz połowów przeładowanych i pozostających na statku;

tymczasowo – alternatywnego przekazywania danych ERS i VMS przewidzianego w razie awarii.

Dodatek 4

Formaty zgłaszanych raportów

Raport w momencie wejścia (COE)[1]

Treść	Przekaz
Odbiorca	FRA
Kod działania	COE
Nazwa statku	
Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy	
Pozycja w momencie wejścia	Współrzędne geograficzne LT/LG
Data i godzina (UTC) wejścia	DD/MM/RRRR – GG:MM
Ilość (ton) ryb na statku w podziale na gatunki:	
tuńczyk żółtopłetwy (YFT)	(t)
opastun (BET)	(t)
bonito (SKJ)	(t)
inne (wyszczególnić)	(t)

Raport w momencie wyjścia (COX)[2]

Treść	Przekaz
Odbiorca	FRA
Kod działania	COX
Nazwa statku	
Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy	
Pozycja w momencie wyjścia	Współrzędne geograficzne LT/LG
Data i godzina (UTC) wyjścia	DD/MM/RRRR – GG:MM
Ilość (ton) ryb na statku w podziale na gatunki:	
tuńczyk żółtopłetwy (YFT)	(t)
opastun (BET)	(t)
bonito (SKJ)	(t)

[1] Należy przesłać na sześć godzin przed wejściem na obszar połowowy Unii.

[2] Należy przesłać na sześć godzin przed opuszczeniem obszaru połowowego Unii.

inne (wyszczególnić)	(t)

Uprzednie powiadomienie(PNO)[3]

Treść	Przekaz
Odbiorca	FRA
Kod działania	PNO
Nazwa statku	
Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy	
Kod portu	
Data i godzina (UTC) zamierzonego przybycia	DD/MM/RRRR – GG:MM
Ilość (ton) ryb na statku w podziale na gatunki:	
tuńczyk żółtopłetwy (YFT)	(t)
opastun (BET)	(t)
bonito (SKJ)	(t)
inne (wyszczególnić)	(t)

Dzienny raport z działalności połowowej po wejściu na obszar połowowy Unii[4]

Treść	Przekaz
Odbiorca	FRA
Kod działania	FAR
Nazwa statku	
Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy	
Data i godzina (UTC) raportu	DD/MM/RRRR – GG:MM
Ilość (ton) ryb na statku w podziale na gatunki:	
tuńczyk żółtopłetwy (YFT)	(t)
opastun (BET)	(t)
bonito (SKJ)	(t)

3 Należy przesłać przed przybyciem do portu.

4 Należy przesyłać co trzy dni po wejściu na obszar połowowy Unii.

inne (wyszczególnić)	(t)
Liczba zaciągów wykonanych od ostatniego raportu	

Wszystkie raporty przesyłane są właściwemu organowi za pośrednictwem następujących adresów poczty elektronicznej: **cnsp-france@developpement-durable.gouv.fr**

appd.dpma@agriculture.gouv.fr

Dodatek 5

Satelitarny system monitorowania statków (VMS)

Komunikaty o pozycji statków

Pierwsza pozycja statku Seszeli zarejestrowana po wejściu do obszaru połowowego Majotty oznaczana jest kodem „ENT”. Wszystkie następne pozycje są oznaczone kodem „POS”, z wyjątkiem pierwszej pozycji zarejestrowanej po opuszczeniu obszaru połowowego Majotty, która jest oznaczona kodem „EXI”.

Ośrodek monitorowania rybołówstwa Seszeli zapewnia automatyczne przetwarzanie i, w razie potrzeby, elektroniczne przesyłanie komunikatów o pozycji statków Seszeli. Komunikaty o pozycji statków Seszeli są rejestrowane w bezpieczny sposób i przechowywane przez okres trzech lat przez ośrodek monitorowania rybołówstwa Seszeli.

Przekazywanie komunikatów przez statek rybacki Seszeli w razie awarii urządzenia lokacyjnego statku (VTD)

Kapitan statku Seszeli stale zapewnia, aby urządzenie lokacyjne jego statku było w pełni sprawne, a komunikaty o pozycji prawidłowo przekazywane do ośrodka monitorowania rybołówstwa Seszeli.

W razie awarii urządzenie lokacyjne statku Seszeli zostaje naprawione lub zastąpione w terminie 30 dni. Jeżeli urządzenie lokacyjne statku nie zostanie naprawione lub zastąpione w ciągu 30 dni, statek Seszeli nie będzie już uprawniony do prowadzenia połowów na obszarze połowowym Majotty.

Statki Seszeli z uszkodzonym urządzeniem lokacyjnym statku, które prowadzą połowy na obszarze połowowym Majotty, powinny przekazywać komunikaty o pozycji przy użyciu środków elektronicznych do ośrodka monitorowania rybołówstwa Seszeli z częstotliwością co najmniej co cztery godziny, podając wszelkie wymagane informacje, w tym pozycje rejestrowane co godzinę.

Przesyłanie komunikatów VMS do Unii

Litery „ER” oraz podwójny ukośnik (//) wskazują koniec komunikatu.

Data	Kod	Obowiązkowe/ nieobowiązkowe	Treść
Początek rejestracji	**SR**	**M**	**Szczegółowe dane systemu wskazujące początek rejestracji**
Adresat	**AD**	**M**	**Szczegółowe dane komunikatu – adresat; kod Alfa 3 państwa (ISO-3166)**
Nadawca	**FR**	**M**	**Szczegółowe dane komunikatu – nadawca; kod Alfa 3 państwa (ISO-3166)**
Państwo bandery	**FS**	**M**	**Szczegółowe dane komunikatu – państwo bandery; kod Alfa 3 (ISO-3166)**

Typ komunikatu	**TM**	**M**	**Szczegółowe dane komunikatu – typ komunikatu (ENT, POS, EXI, MAN)**
Radiowy sygnał wywoławczy (IRCS)	**RC**	**M**	**Szczegółowe dane statku – międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy (IRCS)**
Wewnętrzny numer referencyjny dla umawiającej się Strony	**IR**	**M**	**Szczegółowe dane statku – niepowtarzalny numer umawiającej się Strony; kod Alfa 3 (ISO-3166), po którym następuje numer**
Zewnętrzny numer rejestracyjny	**XR**	**M**	**Szczegółowe dane statku − numer widoczny na burcie (ISO 8859.1)**
Szerokość geograficzna	**LT**	**M**	**Szczegółowe informacje o pozycji statku – pozycja w stopniach i dziesiętnych stopni N/S DD.ddd (WGS84)**
Długość geograficzna	**LG**	**M**	**Szczegółowe informacje o pozycji statku – pozycja w stopniach i dziesiętnych stopni E/W DD.ddd (WGS84)**
Kurs	**CO**	**M**	**Kurs statku w skali 360°**
Prędkość	**PS**	**M**	**Prędkość statku w dziesiętnych węzła**
Data	**DA**	**M**	**Szczegółowe informacje o pozycji statku – dzień i godzina zarejestrowania pozycji UTC (RRRRMMDD)**
Czas	**TI**	**M**	**Dane dotyczące pozycji statku – godzina zarejestrowania pozycji UTC (HHMM)**
Koniec zapisu	**ER**	**M**	**Szczegółowe dane systemu wskazujące koniec zapisu**

W formacie północnoatlantyckim każda transmisja danych ma strukturę:

używane znaki muszą być zgodne z normą ISO 8859.1. Podwójny ukośnik (//) i litery „SR” wskazują początek komunikatu;

każda dana jest zidentyfikowana kodem i oddzielona od innych podwójnym ukośnikiem (//);

pojedynczy ukośnik (/) oznacza oddzielenie kodu od danych.

ZAŁĄCZNIK II
PROCEDURA ZATWIERDZANIA ZMIAN W UMOWIE, KTÓRE MAJĄ ZOSTAĆ PRZYJĘTE PRZEZ WSPÓLNY KOMITET

W przypadku gdy wspólny komitet jest wzywany, aby przyjąć zmiany w umowie zgodnie z art. 8 i 9 umowy między Unią Europejską a Republiką Seszeli w sprawie dostępu statków rybackich Seszeli do wód Majotty, Komisja jest upoważniona do zatwierdzenia proponowanych zmian w imieniu Unii na następujących warunkach:

1. Komisja zapewnia, by zatwierdzenie w imieniu Unii:

a) było zgodne z celami wspólnej polityki rybołówstwa;

b) było spójne z odpowiednimi przepisami przyjmowanymi przez regionalne organizacje ds. zarządzania rybołówstwem oraz uwzględniało wspólne zarządzanie przez państwa nadbrzeżne;

c) uwzględniało najnowsze przekazane Komisji dane statystyczne, biologiczne i inne istotne informacje.

2. Zanim Komisja zatwierdzi proponowane zmiany w imieniu Unii, przekaże je Radzie ze stosownym wyprzedzeniem przed odpowiednim posiedzeniem wspólnego komitetu.

3. Rada dokona oceny zgodności proponowanych zmian z kryteriami określonymi w pkt 1 niniejszego załącznika.

4. Komisja zatwierdza proponowane zmiany w imieniu Unii, chyba że sprzeciwi się im mniejszość blokująca państw członkowskich w Radzie zgodnie z art. 16 ust. 4 Traktatu o Unii Europejskiej. W przypadku wystąpienia takiej mniejszości blokującej, Komisja odrzuca proponowane zmiany w imieniu Unii.

5. Jeżeli podczas kolejnych posiedzeń wspólnego komitetu, w tym na miejscu, nie będzie możliwe osiągnięcie porozumienia, kwestię tę przekazuje się Radzie, zgodnie z procedurą, o której mowa w pkt 2–4, tak aby stanowisko Unii uwzględniało nowe elementy.

6. Zachęca się Komisję do podejmowania, w odpowiednim czasie, wszelkich niezbędnych działań następczych wobec decyzji wspólnego komitetu, w tym, w stosownych przypadkach, publikacji odpowiedniej decyzji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, i przedłożenia wszelkich wniosków potrzebnych do wdrożenia niniejszej decyzji.

W innych kwestiach, które nie dotyczą zmian do umowy zgodnie z art. 8 i 9, stanowisko, które ma zostać przyjęte przez Unię w ramach wspólnego komitetu, określa się zgodnie z Traktatami oraz ustalonymi metodami prac.